

reisen mit genuss
alpe adria magazin

**Sonnen-
Zauber**

Wo die Sonne in
Österreich am
schönsten
aufgeht

Österreichische Post AG, PZ 182041526 P, Kärntner Monat Zeitungs-GmbH, Eiskellerstraße 3/2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Nr. 46, Mai 2023, Foto: Shutterstock.com/FooTToo

€ 7,90

KÖSTLICHES KROATIEN

**Aromawunder im Genussland Istrien: die kreativsten Köche,
die besten Fischlokale mit Meerblick**

Traumstrand

**Fußballlegende Walter Schachner
zeigt uns sein persönliches Lignano**

Beste Bars

**Dolce Vita am Wörthersee: Lässige
Beachbars machen Lust auf den Sommer**

Seen-Sucht

**Auf Entdeckungstour zu den prächtigsten
Gärten rund um den Gardasee**



MOLTOBUONO

Unsere Produktdetektive waren wieder aktiv und haben im Alpe-Adria-Raum Köstliches und Praktisches entdeckt: Karottenseife, PestomitGrammeln, einen Blitzschnellübersetzer uvm.

MIRA GRÖTSCHNIG-EINSPIELER, OLIVER PICHLER, WERNER RINGHOFFER



Leine fürs Smartphone | Die Sorge, das Smartphone könnte bei spektakulären Fotos oder Selfies aus der Hand fallen oder ein Dieb könnte es unbemerkt aus der Tasche ziehen, ist dank neuer Handy-Leine unbegründet. REE-LOO heißt das innovative Teil (€ 49,90), das mit gängigen Kunststoff-Handyhüllen kompatibel ist. Zwischen Handy und Hülle wird eine hauchdünne Schlaufe fixiert. Ein Minikarabiner verbindet sie mit der Roll-Leine, die wiederum an Hosensbund, Hüfttasche o. Ä. fixiert wird. Zusätzlich ist eine etwa am Rucksack- oder Taschengurt fixierbare, gepolsterte Handyhülle inkludiert. www.epmsports.at



Superschnell hell oder dunkel | Sonnenbrillen, die nach Lichtstärke heller oder dunkler werden, sind Standard. Bisher dauerte das Umstellen eine Weile. Eine vom Linzer Sportbrillenprofi Evil Eye entwickelte Hightech-Brille mit kontrastverstärkendem Glas schafft es von hell zu dunkel oder umgekehrt in 0,6 Sekunden. Möglich macht das ein LCD-Modul samt Mini-Photovoltaikzelle. Weder Akku noch Ladevorgang sind nötig. Die Evil Eye eVARIO (€ 649,-) sitzt bequem, ist individuell (Nase, Bügel) anpassbar und ermöglicht dank Clip-in-System Fehlsichtigkeitskorrekturen. www.evileye.com

Geheimtipp Birra B. | Italien ist nicht nur Weinland, sondern bei Spezial- und Gargenbieren auch ein (Geheim-)Tipp für Bierologen. Im Eataly Genussupermarkt (u. a. in Triest) haben wir die Vielfalt von Birra Baladin entdeckt. Das gilt als das erste „100 Prozent italienische“ Craft – es handelt sich um unpasteurisierte, in der Flasche fermentierte Spezialbiere mit so klingenden Namen wie Suzy Dry, Mama Kriek, Super Bitter, rock'n roll oder EÖN. Das Angebot reicht von Pure Malt über Spiced, Hoppy, Special, Draft bis Glutenfrei, die Etiketten haben hohen Wiedererkennungswert, die Preise für die 0,75-l-Flasche umkreisen die 10-Euro-Marke. www.baladin.it



Friauler Kräuterwürze | Andere Länder, andere Kräuter: In Friaul ist Sclopit, zu Deutsch Leimkraut, fixer und beliebter Bestandteil der Küche, man findet es als Sclopit-Risotto, als Sugo für die Pasta, in der Frittata. Das Leimkraut kann man frisch verarbeiten – oder für die schnelle Küche als Pesto kaufen. Dieses Pesto Friulano von Alfrut haben wir in Cividale im Wein-Feinkost-Shop Buongusto (*P.zetta Terme Romane 5*) entdeckt, um € 4,20 fürs 140-Gramm-Glas, Hauptbestandteile sind Sclopit, Haselnüsse und Öl.

Sanfte Seifen | Schaumfabrik, was für ein passender Name für eine Seifenmanufaktur. Schaumschläger sind Magdalena und Wolfgang Wesener aber nicht, in ihrer Seifenmanufaktur in Pirka bei Graz stellen sie Seifen in Handarbeit aus wertvollen Rohstoffen her. Die Liste an wunderbaren natürlichen Zutaten, die feine Seifen ergeben, ist lang. Ziegenmilch macht einen besonders cremigen Schaum, Natursalz ein samtiges Hautgefühl und Kürbiskernöl einen herrlich nussigen Duft. Künstliche Konservierungsstoffe, Schaumbildner oder Palmöl haben keinen Zutritt in der Seifenküche. Die Naturseifen gibt es in den Sorten Gurke und Mohn oder Lavendel und Olivenöl, mit Ringelblume und Orangenblüte, als Karottenseife mit Schafmilch und in einigen anderen Varianten. 100 g € 6,50, www.schaumfabrik.com.





Markus und Gerlinde Longitsch

Meisterfloristik & Genussboutique

BlumenGenuss Hasshold bietet ein Einkaufserlebnis der ganz besonderen Art. Die Kombination aus Meisterfloristik und Genussboutique erschafft eine einzigartig harmonische Atmosphäre. Der Familienbetrieb ist der perfekte Partner für Hochzeiten, Dekorationsideen, Geschenke und gut sortierte Delikatessen. Man hat sich auf Firmen- und Kundengeschenke spezialisiert. Gourmet Pakete für Geburtstagsfeiern und alle feierlichen Anlässe verbreiten genussvolle Freude.

Überzeugen Sie sich selbst!

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8 – 18 Uhr
und Samstag von 8 – 12:15 Uhr
BlumenGenuss Hasshold
Friesacherstr. 1, 9330 Althofen
www.hasshold.at

PRODUKT DES SOMMERS 2023:
ZITRONEN OLIVENÖL



ALPHA

Dieses Olivenöl gibt mit seinen frischen Zitrusnoten allen Gerichten das gewisse Etwas! Sonderpressung aus reifen Oliven und Zitronen. Ein wahres Highlight für Feinschmecker. Mehr Informationen gibt es bei allen ALPHA Partnern und auf www.alphaproducts.eu

Sauberes Trinkwasser | LifeStraw ermöglicht den ständigen Zugang zu hygienisch einwandfreiem Trinkwasser. Das hat sich nicht nur in wasserarmen Regionen bewährt, die Wasserfilter kommen auch auf großer Biketour in abgelegenen Regionen, beim Trail-Running, im See oder Fluss, in den Bergen oder in Notsituationen zum Einsatz. Zur Standardausrüstung gehören der Straw Personal Filter, die komprimierbare Squeeze-Flasche (mit 650 ml oder 1 l Fassungsvermögen) und das Gravity Wasserfiltersystem mit 3 beziehungsweise 8 Litern Volumen. Als zertifiziertes B-Corporation-Unternehmen übernimmt LifeStraw Verantwortung für die Menschen und den Planeten. Für jedes verkaufte Produkt erhält ein bedürftiges Kind im Rahmen des „Give Back Programmes“ ein ganzes Jahr lang Zugang zu sauberem Trinkwasser. Preisbeispiel: Strohhalm-Wasserfilter € 29,95, Squeeze Flasche € 59,44, eu.lifestraw.com



Specksalz für Männer |

Benjamin Murlasits hat ein Herz für Männer. Im Waldviertel veranstaltet er Männerpartien, dort wird die Natur genossen, geredet, gegessen, das Handy ausgeschaltet, man ist glücklich und frei. Natürlich wird auch gekocht – und da braucht es eine ordentliche Würze. Die „Original Wild Men Grill Klassische Speckmarmelade“ schafft Abhilfe. Eine Mischung aus geräuchertem Speck, braunem Biozucker und Bioahornsirup passt zu Gerichten mit Käse, Steak oder auf Avocado. Das „Grill SpeckSalz“ ist Murlasits' neueste Kreation: Waldviertler Speck, mit Maldon-Meersalzflöcken abgemischt. Harmoniert mit Bratkartoffeln und peppt weiches Ei auf. 0,125 kg Speckmarmelade: € 12,-, 80 g SpeckSalz: € 7,-, www.wildmengrill.at



Würziges Burgenland | Würzöle sind eine tolle Sache – ein paar Tropfen verfeinern und aromatisieren jedes Gericht. Bei Haas & Haas Feinkost in Wien haben wir Öle aus heimischen Kräutern entdeckt – etwa das Neusiedler Majoran Würzöl, erzeugt aus handgeschnittenem Majoran, der mit Sonnenblumenkernen gepresst wird und Suppen, Saucen, Salaten, Gemüse und auch Käse eine besondere Note verleiht (100 ml um € 8,99). Ebenfalls ein Tipp: Das Spicy Chili Würzöl – im Burgenland gibt es ja einige Chili-Spezialisten. *Infos: wein-feinkost.at*



Bike- und Mehr-Taschen | Mit lässig-robusten Biketaschen, die auch als Hüft- oder Umhängetaschen gute Figur machen, begeistert Chrome. Die stylischen, wasserfesten Hingucker, die es in mehreren Farbvarianten gibt, sind einfach am Fahrrad fixierbar. Sie bieten Platz für Wertsachen, Trinkflaschen u.v.m. Bei Zwischenstopps begleiten sie uns als Hüft- bzw. Umhängetasche. „Doubletrack Frame Bag MD“ heißt die vier Liter fassende Rahmentasche, Doubletrack Handlebar Sling (fünf Liter) das am Lenker fixierbare Modell. Beide sind für je € 74,- zu haben. www.chromeindustries.com



Das Kernige vom Kapuzinerberg | Steinbier ist eine uralte Biersorte. Von der Salzburger Biobrauerei Gusswerk wird sie noch immer hergestellt. Dafür werden Steine vom Kapuzinerberg auf 400 Grad in der Sudpfanne eingesetzt, der Malzzucker an den Steinen karamellisiert und geht in das Bier über. Das Ergebnis: ein kastanienbraunes Bier, mit 12,8 Grad Stammwürze, 5,4 % Vol. Alkohol, mit karamelligen, malzigen Noten in der Nase, die sich am Gaumen fortsetzen. Der Malling-Hopfen bringt eine Honignote ein, im Nachhall kommen wieder Karamelltöne. www.brauhaus-gusswerk.at, bei Spar erhältlich. 0,75l € 3,99



Blitzschnellübersetzer | Smartphone sei Dank, dass unser Leben im fremdsprachigen Ausland immer mehr auf easy umschaltet. Übersetzungsapps gibt es für viele Sprachen (Tipp: deepl.com), mit der Übersetzer-App von Google und auch mit der Foto-App des iPhones kann man Texte fotografieren und blitzschnell in die gewünschte Sprache umwandeln lassen. So wird z. B. die italienische, slowenische oder kroatische Speisekarte mit einem Klick eingedeutscht, so kann man Verbotsschilder, Zeitungstexte, Kochrezepte usw. blitzartig verstehen. Funktioniert bis auf einige Spezialausdrücke überraschend gut und natürlich auch umgekehrt, vom Deutschen in eine Wunschsprache.



Auf einen Klick in nullkommanix übersetzt: die AAM-Titelseite



Pesto mit Grammel, Trüffel, Mohn | Stefan Grossauer ist der Feinmechaniker unter den Pestoherstellern. In seiner Manufaktur im Kamptal entstehen 30 außergewöhnliche Pestosorten. Aus saisonalen, hochwertigen Produkten, so grob, dass man die Einzelzutaten sehen – und schmecken – kann. Basilikumpesto, die Urmutter der Pestos, kennen wir, Stefan Grossauer geht ganz gerne abseits der Trampelpfade. Trüffelpesto gibt es, Pesto mit Saibling oder Salami Peperoncini. Herzhafter wird es bei Pesto mit Grammeln, mit Mohn oder mit Roten Rüben. Diese Edelkonserven sind natürlich nicht nur zur Pasta ein Vergnügen, sondern auch wunderbare Begleiter zu Käse, Fisch und Fleisch. 120 g: € 5,50 – 8,90. *Bergstraße 14, 3562 Schönberg am Kamp, www.edelkonserven.at*

Foto: Bernhard Schramm, Beigestellt



VILETTA PHASIANA FAZANA

2 N für 2 Personen inkl. Frühstück
Genießen Sie ein romantisches Wochenende in der Villetta Phasiana in Fazana, einem kleinen Hotel ca. 20 m vom Meer entfernt im Herzen der mittelalterlichen Altstadt von Fazana

NUR
€ 211,-*
statt ca. € 300,-



STADTHOTEL VILLA TUTTOROTTO****

2 N für 2 Personen inkl. Frühstück
Genießen Sie einen Kurzurlaub in Zimmern mit Böden aus Teakholz, Bädern mit Marmor, antiken Möbeln und Meer- Blick

NUR
€ 299,-*
statt ca. € 450,-

LESERANGEBOT

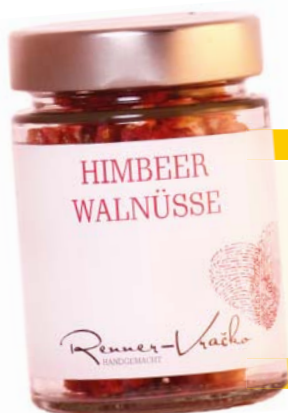
reisen mit *genuss*
alpe adria magazin



Bestellung unter www.alpe-adria-magazin.at.

* Solange der Vorrat reicht. Info-Hotline: 0043 (0) 463/47858-0

Kroatische Delikatessen | Auf kulinarische Urlaubserinnerungen hat sich Delikroat spezialisiert. Das ist ein gut sortierter Webshop mit kroatischen Delikatessen – und in Wien (Neubaugasse 60 im 7. Bezirk) kann man das breite Angebot im kleinen Shop auch in echt sehen und kaufen. Es gibt: Olivenöle, Trüffelspezialitäten, Pršut, Weine, Saucen, Marmeladen, Pestos, Eingelegtes, Schnäpse – das meiste von kleinen Produzenten, die Delikroat-Chef Mario Harapin persönlich kennt. Infos: delikro.at



Hippe Himbeeren | Der Himbeerhof Renner-Vračko in Leutschach an der Südsteirischen Weinstraße ist ein kleines Paradies. Am Familienbetrieb in vierter Generation duftet es überall nach Obst – besonders nach Himbeeren natürlich – und die buntesten Farben von Weintrauben und Gemüse verwöhnen die Augen. In Gläser kommen Essige (Bio-Himbeeressig), Pesto und Senf (z. B. Bioweinblattpesto), Sirup und Säfte (Biohimbbeerfruchtsirup, Biobrennnesselsirup), Weingelee und Früchte in Wein (Biotraminerhimbereen). Naschkatzen lieben die Himbeer-Walnüsse zum Knabbern für zwischendurch. 70-g-Glas: € 7,90, www.himbeerhof-renner.at

Goldener Orange-Wein | Kärntner Wein hat sich vom Nischenprodukt längst zur gefragten und oft prämierten Spezialität entwickelt. Und da gilt der Klagenfurter Biowinzer Christian Waltl als Spezialist für Natural- und Orange-weine. Sein W2 Orange 2020 und der naturbelassene W2 Cabernet Jura 2021 wurden mit jeweils 94 von 100 Punkten auf der PIWI Weinchallenge in Deutschland mit Gold ausgezeichnet. Diese besonderen Tropfen kann man um 18 bis 24 Euro auf www.weinbauwaltl.at bestellen, samstags ist der Winzer auch am Benediktinermarkt in Klagenfurt vertreten.



Ihr Sommertraum mit Flair



GENUSS:

PALACE GOURMET-BUFFET AM ABEND
KONOBA - GRILL & EIS AM POOL
BEACH RESTAURANT/BAR

ENTSPANNNT:

PALACE-STRAND & POOL
SPA- UND SAUNAWELT
YOGA & PILATES

AKTIV:

STAND-UP-PADDELING, PARASAILING
2 OUTDOOR-TENNISPLÄTZE MIT
FLUTLICHT, RAD UND E-BIKE VERLEIH,
BOOTSTOUREN & -VERMIETUNG

AUFTRAG:

KÖNIGLICH AMÜSIEREN -
KAISERLICH ENTSPANNEN




HOTEL
KVARNER PALACE
DIE EXKLUSIVE FERIENWELT AM ADRIA-STRAND

Ul. Brace Dr. Sobol 1,
HR-51260 Crikvenica, Kroatien
hotel@kvarnerpalace.info,
www.kvarnerpalace.info
Tel. 00385 (0) 51 380 000
Fax. 00385 (0) 51 380 038

Ein Apfelsider als „Ander Dog“ | Am Torgglerhof in St. Martin in Passeier ist man mittendrin im Hofleben, zwischen Apfelwiesen und Weinreben. Mächtig stolz ist die Torgglerhof-Familie Pichler auf ihre Äpfel, deshalb tüfteln sie in der Hofmanufaktur immer an neuen Ideen und Formen. Wer Zuckerbomben und Mainstream sathat, findet hier den Apfelsider „Ander Dog“, frisch und spritzig, international bereits zum World Best Cider 2019 gekürt und 2020 erneut mit Gold ausgezeichnet. Genauso wie der der Apfelsider Mali. Spritzig, fruchtig und goldgelb – und mit 7 % Alkoholgehalt schön leicht. Cider, 0,33 l: € 2,80, Apfelsider, 0,75 l: € 15,-, www.apfelhotel.com



Mandarinenhonig aus Korčula | Delicije ist wohl der beste Kroatien-Onlineshop in Deutschland, der von Bayern aus auch nach Österreich liefert. Eine mit viel Liebe aufgebaute Sammlung der besten Produkte mit spannenden Neuentdeckungen bei Wein, Olivenöl, Gin, Šljiv, Trüffelprodukten und Feinkostspezialitäten. Auch der Mandarinenhonig von Imker Vlaho Komparak aus Korčula gehört dazu. Vlaho setzt seinem Honig keine Aromen zu, sondern bringt seine Bienen ins Neretva Delta, das kroatische „Tal der Mandarinen“. Dort sammeln sie den Nektar der Mandarinenblüte und verwandeln ihn in dieses wunderbare Naturprodukt. 250 g: € 8,90, www.delicije.de



Sauvignon Blanc Alpin | Das Weingut Lex Langmann ist für exzellenten Schilcher bekannt, seit Jahrzehnten vinifiziert man hier aber auch Sauvignon Blanc. Kühle Winde und Nächte der nahen Koralpe und die starke Sonneneinstrahlung untertags bringen die Aromatik zu Höchstform. Gepaart mit der Mineralik der Gneis- und Schieferböden zeigen diese Sauvignon Blancs beispiellose Kühle und finessenreiche Eleganz. Der 2021er stammt aus der Ried Greisdorf (auf 490 bis 550 m) und wurde im großen Holzfass ausgebaut. Der 2020er kommt aus einer besonderen Parzelle der Ried Greisdorf, dem Himmelreich (550 m). Die Frucht tritt in den Hintergrund, Dichte, Salzigkeit und Mineralität übernehmen das Spiel am Gaumen. Beide Weine können mit gutem Grund als „alpine Sauvignons“ bezeichnet werden. www.weingut-langmann.at, Sauvignon Blanc 2021: € 17,50, 2020: € 28,-



Eisenkraut trifft Quitte | Alkoholfreies im Glas statt Weinbegleitung? Funktioniert erstaunlich gut. Dem deutschen Sektmacher Niko Brandner ist mit dem „Von Wiesen Eisenkraut Quitte“ ein köstlicher Beweis gelungen. Eisenkraut und Quittensaft sind die Grundlagen dieser Cuvée. In einem aufwendigen Prozess wird zunächst Knollensellerie-saft hergestellt. Dabei entsteht durch eine milchsäure Gärung in Salzlake Kohlensäure, aber kein Alkohol. Dann kommen Eisenkrauttee sowie Quittendirekt-saft dazu. Dem Wein wurde also kein Alkohol entzogen. In der Nase duftige Verbene, wie das Eisenkraut auch genannt wird, am Gaumen feinperlig, angenehm trocken. Die Quitte steuert subtile Fruchtsüße bei, der Hopfen angenehme Bitterkeit und der Knollensellerie Tiefe. 0,75 l: € 14,76, www.vinospirit.at



Hochprozentige Birne | Horitschon im Mittelburgenland ist als Blauränkischdorf bekannt. Seitdem Emmerich und Karin Kohlmann auch andere Früchte als Weintrauben verarbeiten, ist es auch für Edelbrände bekannt. Das Paar ist bei der Destillata bereits Dauersieger, besonders oft prämiert wurde die „Birne Strong aus dem Fass“ in der Kategorie Zigarrenbrand. Saftig-süße, williamsbirnige Aromen mit schönen Holz- und Dörrnoten begeistern. Weitere Genüsse: Graumohnbrand oder Rum-Kokos-Schokolikör. Birne Strong, 0,35 l: € 28,-, kohlmann.at



Unterwegs-Polster | Mit dem eigenen Kissen zu verreisen ist leider oft nicht möglich. Da müsste das Kissen schon aufblasbar, klein packbar und leicht sein. Outdoorspezialist Rab liefert mit dem aufblasbaren Stratosphere Kissen (€ 40,-) DIE Lösung. Der Unterwegs-Polster hat einen weichen Stoffbezug, ist aufblasbar, mit 36 x 26 Zentimetern bequem groß und dank einer Höhe von zehn Zentimetern für Rücken- und Seitenschläfer ideal. Luftleer und verpackt ist er nicht viel größer als ein Tennisball und nur 95 Gramm schwer. rab.equipment

